

УДК 821.511.132-1

<https://doi.org/10.23951/1609-624X-2026-1-99-107>

Художественное своеобразие поэтических произведений В.И. Лыткина для детей

Лидия Егоровна Сурнина

Институт языка, литературы и истории Коми научного центра Уральского отделения Российской академии наук, Сыктывкар, Россия, surninalida@mail.ru;
<https://orcid.org/0000-0002-4189-7980>

Аннотация

Работа посвящена творчеству известного коми писателя XX столетия В.И. Лыткина. Он – один из тех, кто заложив основы коми советской литературы и поэзии, значительную часть которой составляет пейзажная лирика. На протяжении всей своей жизни В. Лыткин писал произведения и для детей, в которых говорится о таких важных понятиях, как правда и ложь, трудолюбие и лень, забота о близких, любовь к родному языку и природе. Изучение литературоведческих работ показало, что в осмыслении литературного наследия поэта, несмотря на большой интерес к его творчеству, обнаруживаются пробелы: на сегодняшний день детская поэзия В.И. Лыткина не становилась предметом отдельного исследования. Научная новизна статьи обусловлена тем, что в статье рассматриваются его поэтические произведения, написанные для детей. Проведенный анализ позволяет говорить о том, что детская лирика коми поэта тесно связана с фольклором, элементы которого проявляются в художественных текстах на жанровом, сюжетно-образном и изобразительно-выразительном уровнях. Используя мотивы коми устного народного творчества, В. Лыткин создал авторские варианты сказок для детей. Сюжеты для сказок поэт берет не только из фольклора, но и из художественных произведений, созданных классиками русской литературы, приближая содержание данных текстов к жизни коми народа, придавая им национальные черты. В ходе исследования установлено: в поэтике стихотворений большое значение имеют выразительные средства фонетики и лексики. Объемность образа в детских произведениях поэта создается с помощью приема звукоизобразительности (звукоподражаний, аллитерации и ассонанса), который, с одной стороны, вовлекает ребенка в игру, с другой – помогает ему лучше представить картину происходящего и постичь родную речь в увлекательной форме. Яркие поэтические образы В.И. Лыткин создает и с помощью олицетворения, сравнения, гиперболы, использование которых также способствует созданию насыщенных и занимательных образов.

Ключевые слова: детская поэзия, В.И. Лыткин, стихотворная сказка, коми фольклор, выразительные средства фонетики и лексики

Благодарности: Публикация выполнена в рамках реализации государственного задания ФИЦ Коми НЦ УрО РАН, плановая тема НИР «Художественный опыт коми литературы в социокультурном контексте» (ФУУУ – 2026-0005).

Для цитирования: Сурнина Л.Е. Художественное своеобразие поэтических произведений В.И. Лыткина для детей // Вестник Томского государственного педагогического университета (TSPU Bulletin). 2026. Вып. 1 (243). С. 99–107. <https://doi.org/10.23951/1609-624X-2026-1-99-107>

The artistic originality of V.I. Lytkin's poetic works for children

Lidiya E. Surnina

Institute of Language, Literature and History of the Komi Scientific Center of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences, Syktyvkar, Russian Federation, surninalida@mail.ru; https://orcid.org/0000-0002-4189-7980

Abstract

This article is devoted to the work of the renowned 20th-century Komi writer V. I. Lytkin. The article's relevance lies in its focus on his poetry written for children. It should be noted that, despite the considerable interest in his work, some gaps remain in the understanding of the poet's literary legacy. In virtually all existing works, V.I. Lytkin's children's poetry has not been the subject of a separate literary study. This analysis suggests that the poet created original works in the Komi language, literary adaptations of plots, motifs, and images from Komi oral poetry, fairy tales, and legends. The poet draws plots for his fairy tales not only from folklore but also from works of art by classic Russian literary figures. V. I. Lytkin's works for children are distinguished by engaging action, accessible

presentation, rich, vivid imagery, and a rich use of artistic language. It has been established that phonetic expression plays a significant role in the poetries of the Komi poet's poems. Firstly, V.I. Lytkin actively uses onomatopoeic words in his literary texts, which are nationally specific and important in creating a linguistic worldview. Secondly, the depth of imagery in the poet's children's works is determined by sound: alliteration and assonance. These sound-based techniques not only engage children in play but also help them better visualize the scene and comprehend their native language in an engaging way. V.I. Lytkin also creates vivid poetic images through a variety of expressive devices: personification, similes, hyperbole, the use of which also contributes to the creation of rich and engaging images. Thus, through the expressive phonetics and vocabulary employed by the Komi poet, children learn to perceive the world around them more broadly and deeply, developing their imagination and creative thinking. What makes the Komi poet's works appealing to young readers is not only their engaging plots and rich expressiveness, but also the fact that the author doesn't portray himself as an adult: V.I. Lytkin knows how to speak simply, with gentle humor and playfulness, about such important concepts as truth and lies, hard work and laziness, and love for one's native language and nature.

Keywords: children's poetry, V.I. Lytkin, fairy tale in verse, Komi folklore, expressive means of phonetics and vocabulary

Acknowledgments: The publication was made as part of the implementation of the state task of the Federal Research Center of the Komi Scientific Center of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences, the planned research topic of "Artistic experience of Komi literature in the socio-cultural context" (FUUU – 2026-0005).

For citation: Surnina L.E. Khudozhestvennoye svoyeobraziye poeticheskikh proizvedeniy V.I. Lytkina dlya detey [The artistic originality of V.I. Lytkin's poetic works for children]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta – Tomsk State Pedagogical University Bulletin*, 2026, vol. 1 (243), pp. 99–107 (in Russian). <https://doi.org/10.23951/1609-624X-2026-1-99-107>

Введение

Анализ научных работ по теме исследования показывает, детская литература в национальном литературоведении в основном рассматривается с точки зрения возникновения и формирования, анализируется жанрово-тематическое многообразие и художественно-образное богатство произведений [1–10]. В создании коми детской литературы в начале XX в. значительную роль играла периодика. На страницах газет «Югыд туй» (Светлый путь), «Коми сикт» (Коми село), журнала «Коми мү» (Коми земля) печатали свои художественные тексты для детей М. Лебедев, В. Савин, В. Чисталев. Одним из тех, кто закладывал основы коми детской литературы (и поэзии в частности), был В.И. Лыткин. В данной статье рассматриваются его поэтические произведения, написанные для детей. Следует отметить, что в национальном литературоведении детская поэзия поэта, несмотря на большой интерес к его творчеству [11–13], не становилась предметом специального исследования.

Василий Ильич Лыткин (1895–1981, Илля Вась) – известный коми поэт и крупнейший учёный финно-угровед – родился в деревне Тентюково близ города Усть-Сысольска (ныне Сыктывкар) в крестьянской семье. Окончив Усть-Сысольское городское училище, он поступил в Тотемскую учительскую семинарию; в 1922 г. – на отделение русского языка филологического факультета Первого Московского государственного университета. И по его окончании продолжил учебу в аспирантуре. Изучая и исследуя языки финно-угорских народов,

к которым относится и коми язык, некоторое время стажировался в Германии, Финляндии, Венгрии. После возвращения из-за границы В.И. Лыткин стал доцентом Московского государственного университета, работал в Коми педагогическом институте, являлся научным сотрудником научно-исследовательского института национальностей Севера. В 1959 г. переехал в Москву и начал работать в секторе финно-угорских языков Института языкоznания академии наук СССР. В.И. Лыткин оставил после себя богатейшее научно-публицистическое наследие, широко известное не только на региональном, но и на международном уровне. Его деятельность охватывает более 60 лет, им внесен неоценимый вклад в развитие коми науки, литературы и культуры: он – доктор философии, доктор филологических наук, профессор, член Союза писателей СССР. В.И. Лыткин был не только ученым, но и коми поэтом, одним из тех, кто стоял у истоков зарождающейся коми советской литературы. Все свои художественные произведения и переводы он публиковал под псевдонимом Илля Вась. Под этим именем он опубликовал 21 поэтический и прозаический сборник. Изданная в 1985 г. книга «Дзордзяв жё, Коми мү» (Цвети, Коми земля) объединила лучшие стихотворения за весь период творчества поэта, а также включила его переводы стихов русских и зарубежных поэтов, юмористические рассказы, стихи и сказки для детей. Произведения для маленьких читателей вошли также в такие книги поэта, как «Илля Васьлён мойдъяс» (Сказки Илля Вася, 1975), «Шёвк тупыль кодь шань» (Ласковый, словно шелковый моток, 1996).

Материал и методы

Материалом исследования послужили поэтические произведения В.И. Лыткина, опубликованные в сборнике «Дзордзав жё, Кomi му» (Цвети, Коми земля). В работе использован метод целостного анализа художественного текста, а также традиционный в литературоведении структурно-семантический подход, выявляющий функцию конкретных поэтических средств в формировании поэтической идеи произведений.

Результаты исследования

Произведения В.И. Лыткина, написанные для детей, тесно связаны с коми народным устно-поэтическим творчеством. Коми поэт серьезно и профессионально увлекся изучением и сбором фольклора еще в период студенчества. Во время летних каникул, обучаясь в Усть-Сысольском училище, в Тотемской семинарии и Московском университете, увлеченно собирая произведения народного творчества. В своей автобиографии он писал, что для записи материала фольклорно-диалектологического характера выезжал в различные районы около 100 раз [14, с. 69–70]. Исследователи отмечают, что фольклор на протяжении всей истории художественной литературы обеспечивал ее художественными образами, идеями и содержанием воспитательного характера [15, с. 14], он заслуженно считается «живительным истоком» литературы [16, с. 226]. Обращение к готовым формам устного народного творчества объясняется тем, что жанры фольклора, особенно детского, создавались с учетом возрастных возможностей ребенка, его восприятия и уровня мышления, который находится в процессе формирования личности.

В своей детской лирике В.И. Лыткин активно использует не только форму фольклора, но и его содержание. По сюжетам прибауток, считалок, потешек им написаны стихотворения «Дзима-люка дзиз» (Забодаю, забодаю), «Пудъясян кыв» (Считалка), «Кывбертланъяс» (Скороговорки), «Кёчинь» (Зайчик). Используя фольклорные мотивы, образы и действия, Илля Вась создает оригинальные авторские варианты. Так, например, произведение «Пашё-пиё, чеччи, чеччи» (Паша-сынок, вставай, вставай), выраждающее отношение к труду и самостоятельности, написано по мотивам будильной попевки: *Пиё, пиё, чеччи, / – Чечча эсько да, ог ёд мыссы. / – Пиё, пиё, мыссы. / – Мысся эськона да, ог ёд пасьтась... / – Пиё, пиё, сёй. / – Сёя эськона да, ог ёд мун* (Сынок, сынок, вставай. Если и встану, то ведь и не умоюсь. Сынок, сынок, умойся. Если и умоюсь, то ведь и не оденусь... Сынок, сынок, поешь. Если и поем, то

ведь не пойду на работу) [17, с. 204]. Текст коми поэта, как и фольклорный, представляет собой диалог-препирательство между будящим и будимым:

Пашё-пиё, чеччи, чеччи!
– Чечча эсько, да ог мыссы.
– Пашё-пиё, мыссы, мыссы!
– Мысся эсько, да ог кёмась

[18, с. 232].

Паша-сынок, вставай, вставай!
– Встану, конечно, но не буду умываться.
– Паша-сынок, умойся, умойся!
– Умоюсь, конечно, но не буду обуваться
(Здесь и далее подстрочный перевод стихотворений выполнен автором статьи).

Будящий упрашивает ребенка встать и совершил одно за другим поочередно все акты в процессе вставания и сборов на работу, а будимый ребенок отговаривается тем, что не согласен сделать последующий акт. Однако народно-поэтический сюжет коми поэт значительно преображает и конкретизирует. Так, в финал произведения добавлено подробное описание того, как нерадивый герой падает в грязную лужу:

– Пасьтася эсько, да удж вылёт ог мун...
Пашё-пиё кильчё вылёт петис, Нюжмасьны кумтис,
Вильдис да уси – Кильчё поскёд грымнитис
Дай няйт вылёт шлячкысис.
Гач кёвыйс ори,
Кётвыс резьдис,
Дёрём кызыс сюрк-сюрк,
Дукёс вёньыс рутши-ратши.
Зонъяс-нывъяс ваксьбыны;
Ыжъяс-межъяс баксьбыны;
Верстъб войтыр сералоны;
Понъяс-канъяс эралоны...

[18, с. 232].

– Оденусь, конечно, но на работу не пойду...
Паша-сынок вышел на крыльцо,
Начал лениво потягиваться,
Поскользнулся и упал –
По крыльцу с грохотом упал
И в лужу грязи шлепнулся.
Резинка на штанах порвалась,
Коты распоролись,
Пуговица на рубашке полетела,
Пояс на запуне порвался.
Мальчишки-девчонки хохочут;
Овцы-бараны блеют;
Взрослые смеются;
Собаки-кошки рычат...

С помощью комического эффекта, достигнутого данным описанием, Илля Вась как бы через увеличительное стекло изображает ситуацию, в которую может попасть в реальной жизни ленивый ребенок. Поэт не дает ни положительную, ни отрицательную характеристику героя. Он передоверяет оценку второстепенным персонажам, поэтому сквозь их смех и юмор (мальчишки-девчонки хохочут, взрослые смеются) его наставление звучит ненавязчиво: необходимо приучаться к труду и любое дело доводить до конца.

В области детской литературы В.И. Лыткиным успешно развивался жанр сказки в стихах, в которых также проглядывается стремление поэта к воспитанию и обучению маленьких читателей. Сказ-

ка – это особый вид текста, полный жизненной философии и отражающий менталитет создавшего его народа, а также яркий и разнообразный в языковом, сюжетном, художественно-стилевом плане ценнейший пласт поэтического творчества [19, с. 485]. Илля Вась в данном направлении показал себя мастером литературной обработки народных сказок и легенд, по сказочным сюжетам он переложил в стихотворной форме такие произведения для детей, как «Зарни бёйжа кань» (Кот с золотым хвостом), «Пипильсты сёкёл» (Ясный сокол), «Пера богатырь» (Пера богатырь), «Багатыръяс йылысь» (О богатырях) и т. д. Так, в основе народной сказки «Нёримö дядьбёй» (Дядя Нёрим) лежит рассказ о ловких проделках некоего старичка, который имел первоначально лишь пучок крапивы, но благодаря своей изобретательности приобрел и выездного коня, и молодую жену, однако в конце он снова теряет все, что приобрел хитростью. В поэтическом тексте В.И. Лыткина сюжет сохранен во всех эпизодах и деталях. Главный герой охарактеризован коми поэтом таким же, каким он представлен в народной сказке: богатеет хитростью и лукавством (лапти поменял на петуха, петуха на гуся, гуся на барабана, барабана на быка): *Отчыд Нёрым поль кём гоз кыас и мёддёчас вузавны сийёс. Нопий туктас и мёдас. Мунас, мунас, и воас керка... Сёясны-юасны да водасны узыны. А Нёрым дедыд войнас сувтлас да ассыс кёмъяссё куш косявлас... Дедыс сувтас и кёзяйкаыд висьталас: – Нёрымой польёй, ыджыд беда тэд вёчомась курёг-петукуыд... Эн жё, эн жё мёд, сё шайт дон беда эн вёч, медся бур петукнымёс сетам* [20] (Однажды Нёриме-дядя сплел лапти и решил на базар нести. Закинул за спину мешок с товаром и вышел в путь. Шел, шел и дошел до избы... Поели и спать легли. А ночью Нёриме-дядя тихонько спустился с полатей, изорвал лапти и по курятнику разбросал... Проснулся, а хозяйка говорит: Нёриме-дядя, наши куры лапти разорвали... Не жалуйся, не жалуйся князю, не надо беды делать, дадим тебе самого жирного петуха). Однако В.И. Лыткин дает образу более основательную социально-психологическую трактовку, с помощью чего конкретность изображаемого подводится к воспитательно-ценным обобщениям: Ош кодь ён, мывыда, садя; / Уджавны зэв вёлём дыши, / Пыр шуё: висьё пё мыш. / Вёлёма йёз эмбур вылø зэв лют: / Кватитас – он кё тэ тоныда кут. / Вёлостысь вёлосты шёйтёма пыр, / Кокниджык најсётка корслигтыр [18, с. 176]. (Умный, толковый, сильный, словно медведь; но работать был он ленивый, всегда говорил: болит спина. Он был очень охоч до чужой собственности: выхватит – если крепко не держишь. Слонялся из деревни в деревню, искал более простой способ заработать деньги.) Таким образом, выдержав фольклорный

стиль сказки, поэт создал близкий ему вариант, усилив дидактический смысл народного произведения: надо не только научиться преодолевать лень, но и добиваться желаемого своими силами и упорным трудом.

Сюжеты своих сказок поэт брал не только из фольклора, но и из художественных произведений, созданных классиками русской литературы. Полюбились детям стихотворения В.И. Лыткина по мотивам произведений Корнея Чуковского «Муха-Цокотуха», «Федорино горе», «Тараканище» (в изданиях указано: К. Чуковский серти – по К. Чуковскому): «Длизгысь-дзазгысь гут» (Муха-цокотуха), «Тёрбкан» (Таракан), «Дарья тьётлён шог» (Горе тети Дарьи):

<i>Пыший шердын потишёс бердёд</i>	Около изгороди бежит берестяной лоток
<i>Завор дорсянь паськыд эрдёй.</i>	От ворота да в приволье.
<i>Шердын бёрся грымгё вор – Ылгё кылгё сылён гор.</i>	За лотком грохочет корыто – Далеко слышен его звук.
<i>Киссёйм кордось, няйтёсь коръя,</i>	Осыпанный веник, с грязными листьями,
<i>Зильд панийны кыз ворийёс.</i>	Старается перегнать толстое корыто.
<i>Нёрыс йывсянь тёв ныр моз</i>	С горы, словно порыв ветра
<i>Чуши-чаши кырсёй рос.</i>	Быстро бежит метла.
<i>Муяс вывти гора бокёд</i>	По полям около горы
<i>Черкёд кёрт зыр пызёй-кокё.</i>	С топором бежит железная лопата.
<i>Брунгысь-брэнгысь выя раг</i>	Громкая масляная сковорода
<i>Вёрлань ризёй кём ни гач.</i>	К лесу скакет, не одевшись.
<i>«Дарья тьётлён шог»</i>	«Горе тети Дарьи»

[18, с. 163].

В.И. Лыткин в данном произведении сохранил смысл и настроение стихотворной сказки К. Чуковского: нужно быть чистоплотными, поддерживать в доме чистоту и порядок, бережно относиться к предметам домашнего обихода, и тогда они будут долгие годы преданно исполнять свои обязанности. Главная героиня сумела побороть в себе лень и неряшливость, уговорила вернуться предметы, которые сбежали из ее дома, полностью исправилась и в дальнейшем относилась к домашней утвари с любовью и уважением. Однако Илля Вась приближает содержание данных произведений к жизни коми народа, придает им национальные черты. Так, в стихотворение «Горе тети Дарьи» коми поэт вносит реалии коми быта: *шердын* (берестяной лоток), *ва пельса* (кадка с водой), *чуман* (берестяная корзина), *нёши* (колотушка для колки дров). Он также активно использует звукоподражательные слова (свойственные только коми речи и которые дословно практически невозможно перевести на другой язык), имитирующие движение и звуки, характерные людям (*чуши-чаши* – с шумом быстро бежать, *пызёй-кокё* – нестись, не оглядываясь назад, *ризёй* – быстро бежать, *пыший-брунгыль* –

бежать с шумом, *кашкё* – пыхтеть, тяжело дышать, *ружстё-ваджиктё* – медленно идти, скрипеть-стонать, *таркаылёт* – громко стучать, греметь, *кырссыб-грымакылёт* – быстро и с грохотом бежать; *зили-зили-зили-зёль* – дребезжать, *брунгысь-брангысь* – гудеть, бренчать, грохотать, *голь* – разбиться со звяканьем). Или, например, в интерпретации В.И. Лыткина знаменитой сказки К. Чуковского «Тараканище» звери не просто едут кто, куда и зачем, а собирались, чтобы помочь коту построить дом (различные формы трудовой взаимопомощи, в частности, при возведении жилья, широко используются в коми салах [21]): *Кутши да котши да бум да бом – / Канылы стройтёны дом. / Уджалёт сё зверь. / Мой пилитё кер. / Керка лэптё ошкыд... / Другысь кысъкё сэтысь / Гёрд тёрёкан петис – Ошлёнпан көдь великан. / Садьтёт зверь чукёрыд повзис...* (Тук да тук да бум да бом – Коту строят дом. Работает сто зверей. Бобр пилит бревно. Медведь возводит дом...) Вдруг откуда-то оттуда вышел рыжий таракан, словно огромный великаныше. До потери сознания испугались звери-птицы...) Так же для замина произведения Илля Вась использует широко бытующую у коми народа детскую небылицу «*Каташ-катша китиш-котши*» (Сорока, сорока стрекотала), в которой изображается строительство дома журавлю: *Каташа-катша, китиш-котши, / Тури помечё корё... / Вурдысь кер пёрёдё, / Ош керка лэптё, / Кёин кер кыскалёт, / Ур би видзё...* [17, с. 210] (Сорока, сорока стрекотала, на помочи журавлю созывала, крот бревна валит, медведь дом поднимает, волк бревна подносит, белка огонь сторожит.) Как и в фольклорном тексте, так и у В. Лыткина каждое животное выполняет ту работу, которая наиболее соответствует его характеру, по-вадкам и физическим данным: сороке с ее несмолкаемым верещанием отведена роль посланника-оповещателя; бобру – валить и пилить бревна, медведю с его силой – поднимать сруб дома:

*Каташа-катша «китиш-китиш-китиш!»
Кёин вайй моздор нитши.
Мой пилитё кер.
Керка лэптё ошкыд.
Сизь писькёддö ёшинь.
Ручёй-чёйд канькёд
Пёжалёны шаньга*

[18, с. 168].

Таким образом, объединив два сюжета в один, поэт создал новое произведение, интересное по содержанию и национальное по характеру, в котором главными героями преимущественно являются животные, знакомые маленьким читателям с детства: *Гудёкасьё / Шоныд пася / Гёна пеля ош. / Потиёс вылын / Кёза сылёт – / Чургёддома тош. / Йёктё*

йёра, / Йёктё кёр. / Радлёт нёрыс / И сьёд вёр. / Каныни няязё, / Кычи ляязё, / Никсё-дзуртё порсы [18, с. 171–172] (Играет на гармошке в теплой шубе с ушами, покрытыми шерстью, медведь. На заборе коза поет, оттопырив бороду. Танцует лось, танцует олень. Ликуют пригорки и темный лес. Котенок мяукает, щенок скрипит, визжит-скрипит поросенок.)

Анализ детской лирики В.И. Лыткина позволяет говорить о том, что его произведения, адресованные детям, отличаются занимательностью действия, доступностью изложения, содержательностью ярких образов, а также насыщенностью фонетическими выразительными средствами. В поэтике стихотворений поэта большое значение имеет игра со звуками. Исследователями отмечается, что ребенок познает окружающий мир через слова, наименование предметов и определение действий [7, с. 79], дети быстрее реагируют на связь знака (слова) и рефранта (предмета), поскольку звукоподражательные слова формируют яркие предметные образы [22, с. 159], и игра со звуками дает возможность маленьким читателям легче запоминать и понимать художественные тексты, а также «развивать их языковые навыки» [23]. В лексическом составе коми языка содержится большое количество звукоподражательных слов, которые Илля Вась активно использует в своих художественных текстах. Сочетание различных звуков, выполняющих звукоподражательные роли, придает стихотворениям поэта игровое начало, они легко прочитываются и воспринимаются детьми. Так, например, звуки, которые используются в стихотворении В.И. Лыткина «*Коди кыдзи горзё?*» (Кто как кричит?), соответствуют звукам описываемых в них явлений и создают слуховые ассоциации:

<i>Юрсо лэптаас вылёт, «Кукуруллю» сылёт. «Кот-кот, кот-кот-кот, Кольк тэд вайи вом!» «Тив-тив-тив»-тё тэ эн тивдост:</i>	<i>Голову поднимет высоко, «Кукареку» поет. «Ко-ко, ко-ко-ко, Яйцо тебе вот принесла!» Ты не кудахчи: Там подстерегает усатое диво,</i>
<i>Сэн кыйбёдчё уска дивёт, Уськёдчис со «Няя!» Сильёяс – сяя-сяя. Дзиряя дорын «Уе! Шышильс лэдза слов!» «Му-му! – горзё, оз ов чёв: – Кодлы колё чёсқыд йёв?» «Ба! Туруныс веж» – Люкыштас бёд... кеж! Майёттылын «Крав!» Вот сэсся и став</i>	<i>Набросился вот «Мяя!» Курочки – врасыпную. Около калитки «У!» Вора я быстро найду!» «Мууу! – мычит, не стоит молча: – Кому надо вкусное молоко?» «Беее! Трава зеленая» – Забодает ведь... отойди! На изгороди «Кра!» Вот потом и все.</i>

[18, с. 229].

Животные и птицы в стихотворении номинативно никак не обозначены, но с помощью звуко-

подражательных слов (*кукуруллю* – кукареку, *ком-ком* – ко-ко-ко, *тив-тив-тив* – чирикать, в данном тексте – кудахтать, *няв* – мяу, *сильёяс* – курочки, *сильё-сильё* – цып-цып, *ув* – гав, *му-му* – мууу, *ба* – беее, *крав* – кра) детям легко персонифицировать животных по тем звукам, которые они издают, так как фонетическая оболочка слова подсказывает его значение.

Объемность образа в детских произведениях В.И. Лыткина определяется и с помощью звукописи: аллитерации и ассонанса. Так, например, в стихотворении «*Кань*» (Кошка) посредством повторяющихся мягких звуков *нь*, *ль*, *дь*, *нь*, *нь*, *си*, *нь* коми поэтом показан образ ласкового кота, нежно мурлычувшего на подоконнике:

<i>Ӧшинь</i> вылын шонді водзын	На подоконнике под
<i>Шёвк тупыль кодь шань</i>	солнцем
<i>Еджыд уска, куньса синма</i>	Ласковый, словно шелковый
<i>Куткырвидзб кань.</i>	моток,
<i>Зумыштчома, вомгурулас</i>	Белоусый, с закрытыми
<i>Мыйкб мойдб: «куррр»</i>	глазами
[18, с. 228].	Съежился кот.
	Насупился и тихонечко
	Что-то рассказывает:
	«муррр».

Особенно щедро и умело вводит поэт в художественную ткань составные изобразительные глаголы, фонетическая выразительность которых усиливается с помощью звуковой инструментовки: *тирзьёны-вёрёны* пус [18, с. 48] (дрожат-шевелятся деревья), *увёёны-мунёны* гыяс [18, с. 48] (шумят-идут волны), *ломзьё-дзирдалё* шонді енэжын [18, с. 29] (горит-сверкает солнце в небе), *шувгёлётвёт* кыдз пу [18, с. 60] (шумит-завывает береза), *тургёны-юргёны* шыяс [18, с. 63] (гудят-разносятся звуки) и т. д. Иногда образ действия изображаемого поэта усиливает даже тремя-четырьмя глаголами: *пульскёдчё-польскёдчё-чужъясьё* пельис [18, с. 63] (плещет, бултыкается, пинается весло), *лювзышишё-лявзышишё*, *кливзышишё* сынантув [18, с. 63] (воет, завывает, поскрипывает уключина), *шондыйс ва вылас чивкялёр-чеччалёр, шынниялёр-йёктёр* [18, с. 64] (солнце на воде скользит, подпрыгивает, улыбается, пляшет). Таким образом, глаголы в стихотворениях коми поэта также создают звукоизобразительный план поэтических текстов.

Объемные и яркие поэтические образы Илля Вась создает и с помощью разнообразных выразительных средств. Например, о снеге в одном случае говорится: *небыдик*, *гён кодь*, *кокныдик*, *тёв кодь* [18, с. 53] (мягок, подобно пуху, легок, подобно ветру), в другом – *йёй морт моз чашийсис лым* [18, с. 62] (снег метался, как безумный человек). В стихотворении «*Кань*» (Кошка) кошка сравнивается с шелковым клубком («*шёвк тупыль кодь*»), в

«*Кёчинь*» (Зайчик) головушка зайца, словно масляный клубок («*вый тупыль кодь*»), ушки – серебряные кисточки («*эзысь туг кодь*»), мех теплый и мягкий, будто шуба («*нигён баля пася, еджыд роч ной гача*», дословный перевод – в поярковой шубке, в брюках из белого фабричного сукна).

В сказке «*Зарни бёжжа кань*» (Золотохвостый кот) с помощью олицетворения изображается не только неряшливость в доме медведя, но и враждебность предметов к маленькой девочке:

<i>Кодыр нылыд пырис йёрö,</i>	Когда девочка зашла во
<i>Дзиръя чуши-чаши керис чёрös –</i>	двор,
<i>Чирзö, песёл ассыыс лёк.</i>	Створка раскрылась –
<i>Курччис кок чунь кильчö</i>	Визжит, злится.
<i>поскыс,</i>	Палец укусила лестница на
<i>Кисёл бытикис гёлик-роскыс,</i>	крыльце,
<i>Кильчö кёсяк колскис юр,</i>	Руку уколола метла,
<i>Кордось коксö чуть ээ нур.</i>	Косяк крыльца щелкнул по
<i>Керка дзёзб лёкыс дзуртö.</i>	голове,
<i>Керкаö кор пырис нылыд,</i>	Веник ногу чуть не загрыз.
<i>Вомсö вежсынтыс сёй пач,</i>	Дверь дома скрипит со злостью.
<i>Бромкис вомгорулас рак</i>	В дом, когда вошла девочка,
	Перекосила рот глинняная печка,
	Ворчала про себя сковородка.

В стихотворении «*Дзизгыс-дзазгыс гут*» (Муха-цокотуха) используемый поэтом прием гиперболы не только вызывает смех, но и развивает фантазию маленьких детей: *дзизгыс-дзазгыс гут, го-сыс сизим пуд* (у мухи-цокотухи жира семь пудов), *нимлун пирёгыд оз чин öд: сийс сизимдас гёсът йирö* (праздничный пирог не убывает, хотя семьдесят гостей его грызут). Таким образом, использование различных художественных приемов способствует созданию ярких и увлекательных образов. Благодаря чему ребенок учится воспринимать окружающий мир шире и глубже, развивая фантазию и творческое мышление.

Заключение

Произведения коми поэта отличаются занимательным сюжетом, интересными образами и живым языком. Уникальность поэтического мира В.И. Лыткина, богатство содержания его художественных текстов определены тесной связью творчества поэта с устным народным творчеством. Именно опора на фольклор обусловила жанровое и тематическое многообразие его поэзии. Поэтом создано немало оригинальных произведений на коми языке с литературной обработкой сюжетов, мотивов и образов коми устной народной поэзии. Илля Вась, серьезно исследовавший фольклорную традицию своего народа, умело находит то звено, которое удачно связывает его художественные тексты с устным народным творчеством. Кроме

народных сказок и преданий, переложенных на поэтический язык, В.И. Лыткин успешно использовал сюжеты и мотивы из произведений русских поэтов, пишущих для детей. Однако сохранив основные идеи произведений, все действия и поступки героев поэт раскрывает с учетом национального восприятия. Его тексты близки и понятны маленькому читателю. Кomi поэт в своих стихотворениях сумел найти те детали и мотивы, которые воспринимаются коми ребенком естественно и убедительно, как бы оживляя окружающую его действительность, но с теми эмоциями, которые сохраняют дух оригинала.

В поэтике стихотворений коми поэта большое значение имеют звукоподражательные слова, которые национально специфичны и важны в создании языковой картины мира, и приемы звукописи (ал-

литерация и ассонанс), которые не только вовлекают ребенка в игру, но и помогают ему лучше представить изображение происходящего вокруг него действия и постичь родную речь в увлекательной форме. Яркие поэтические образы В.И. Лыткин создает и с помощью разнообразных выразительных средств: олицетворения, сравнения, гиперболы, использование которых также способствует созданию насыщенных и занимательных образов. В произведениях коми поэта привлекательным для маленького читателя являются не только занимательный сюжет и насыщенность выразительными средствами, но и то, что В.И. Лыткин умеет просто, с мягким юмором и озорством рассказать о таких важных понятиях, как правда и ложь, трудолюбие и лень, любовь к родному языку и природе.

Список источников

1. Югов С.А. Становление и развитие коми детской литературы: дис. ... канд. филол. наук. Сыктывкар, 1996. 164 с.
2. Рочев Ю.Г. Детская литература // История коми литературы: в 3 т. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1980. Т. 2. С. 149–156.
3. Бакула В.Б. Становление детской литературы российских саамов // Вестник Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова. 2019. № 4. С. 83–91.
4. Пыркова Р.Г. Роль И.Я. Яковleva в становлении чувашской детской литературы // Яковлевские чтения: патриотизм, гражданственность, духовность в аспекте современных социокультурных процессов: сб. ст. Чебоксары: Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковleva, 2024. С. 275–278.
5. Зайцева Т.И., Разина Ю.Н. Художественный мир поэзии и прозы удмуртского детского писателя Г.А. Ходырева. Ижевск: Удмуртский университет, 2019. 218 с.
6. Донгак У.А. Формирование жанровой системы тувинской детской литературы // Научные труды Тувинского государственного университета: сб. ст. Кызыл: Тувинский государственный университет, 2023. С. 157–163.
7. Краюшкина Т.В. Образная система стихотворений на русском языке юкагирского поэта Николая Курилова для детей // Известия Коми научного центра Уральского отделения Российской академии наук. Серия «История и филология». 2025. № 2 (78). С. 122–129.
8. Братчикова Н.С. Тема детства и образы детей в произведениях Т. Паккалы и А.П. Чехова // Ежегодник финно-угорских исследований. 2019. Т. 13, № 2. С. 233–247.
9. Сурнина Л.Е. Поэтический мир как способ выражения авторского сознания в детской лирике А.И. Некрасова (Гамса) // Вестник угреведения. 2022. Т. 12, № 2. С. 319–327.
10. Сурнина Л.Е. Художественное своеобразие пейзажной лирики детской литературы коми // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2024. № 4 (234). С. 146–153.
11. Вежев А. Илля Васылён поэтической творчество [Поэтическое творчество В.И. Лыткина] // Войвыв кодзув [Северная звезда]. 1965. № 12. 50–54 л.б.
12. Демин В.Н. Василий Ильич Лыткин // Писатели Коми: библиографический словарь: в 2 т. Т. 1. Сыктывкар, 1996. С. 337–351.
13. Латышева В.А., Остапова Е.В., Филиппова В.В. Лексическая экспрессия в стихотворениях Василия Лыткина // Язык поэзии коми. Сыктывкар: Сыктывкарский гос. ун-т, 2009. С. 78–88.
14. Кудряшева В.М. Фольклор в поэзии В.И. Лыткина // Вопросы истории и культуры северных стран и территорий. 2019. № 3 (47). С. 64–74.
15. Алиева Т.С. Детская литература и фольклор // PHILOLOGICAL SCIENCES / «COLLOQUIUM-JOURNAL». 2023. № 29 (188). С. 14–15.
16. Трифонова К.А. Использование малых фольклорных жанров в произведениях Э. Успенского // Чтения Горецкого: материалы II Международной научной конференции. Ярославль: Государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского, 2024. С. 226–230.
17. Рочев Ю.Г. Детский фольклор // История коми литературы: в 3 т. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1979. Т. 1. С. 194–225.
18. Лыткин В.И. Дзордзав жё, Коми му [Цвети, Коми земля]. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1985. 256 с.

19. Пунегова Г.В., Цыпанов Е.А. Языковые особенности фольклорного сборника А.А. Цембера начала XX века // Вестник угреведения. 2023. Т. 13, № 3 (54). С. 484–492.
20. Коми мойдъяс / лосьёдіс Ф.В. Плесовский [Коми сказки / сост. Ф.В. Плесовский]. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1966. 159 с.
21. Шарапов В.Э., Жеребцов И.Л. Л.Н. Жеребцов о традициях трудовой взаимопомощи у коми-зырян // Материалы к Международному полевому этнографическому симпозиуму «ВЕМЕ: обычай взаимопомощи в культурах народов Урало-Поволжья» (Лудорвай, 16–19 мая 2014). Сыктывкар: ИЯЛИ Коми НЦ УрО РАН, 2014. 28 с.
22. Чале З.И., Герасимова Т.А. Звукопись при переводе детских художественных текстов // Актуальные проблемы лингвистики и переводоведения: сб. науч. тр. Краснодар: Кубанский государственный университет, 2023. С. 157–161.
23. Яндиева М. Детская поэзия в творчестве Саида Чахкиева // Концепция «Общества знаний» в современной науке: сб. ст. Уфа: OMEGA SCIENCE, 2023. С. 94–96.

References

1. Yugov S.A. *Stanovleniye i razvitiye komi detskoy literatury. Dis. ... kand. filol. nauk* [Formation and development of Komi children's literature. Diss. ... cand. philol. sci.]. Syktyvkar, 1996. 164 p. (in Russian).
2. Rochev Yu.G. Detskaya literatura [Children's literature]. *Istoriya komi literatury. V 3 tomakh. Tom 2* [History of Komi literature. In 3 vol. Vol. 2]. Syktyvkar, Komi knizhnoye izdatel'stvo Publ., 1980. Pp. 149–156 (in Russian).
3. Bakula V.B. Stanovleniye detskoy literatury rossiyskikh saamov [Formation of children's literature of the Russian Sami]. *Vestnik Severo-Vostochnogo federal'nogo universiteta im. M.K. Ammosova – Vestnik of North-Eastern Federal University*, 2019, no. 4 (72), pp. 83–91 (in Russian).
4. Pyrkova R.G. Rol' I.Ya. Yakovleva v stanovlenii chuvashskoy detskoy literatury [The role of I. Ya. Yakovlev in the development of Chuvash children's literature]. *Yakovlevskiye chteniya: patriotizm, grazhdanstvennost', dukhovnost' v aspekte sovremennykh sotsiokul'turnykh protsessov: sbornik statey* [Yakovlev readings: patriotism, civic consciousness, spirituality in the aspect of modern socio-cultural processes. Collection of articles]. Cheboksary, ChSPU Publ., 2024. Pp. 275–278 (in Russian).
5. Zaytseva T.I., Razina Yu.N. *Khudozhestvennyy mir poezii i prozy udmurtskogo detskogo pisatelya G.A. Khodyreva* [The artistic world of poetry and prose of the Udmurt children's writer G. A. Khodyrev]. Izhevsk, Udmurt State University Publ., 2019. 218 p. (in Russian).
6. Dongak U.A. Formirovaniye zhanrovoy sistemy tuvinskoy detskoy literatury [Formation of the genre system of Tuvan children's literature]. *Nauchnyye trudy Tuvinskogo gosudarstvennogo universiteta: sbornik statey* [Scientific works of the Tuva State University: collection of articles]. Kyzyl, Tuvan State University Publ., 2023. Pp. 157–163 (in Russian).
7. Krayushkina T.V. Obraznaya sistema stikhotvoreniy na russkom yazyke yukagirskogo poeta Nikolaya Kurilova dlya detey [Figurative system of poems in Russian by the Yukaghir poet Nikolai Kurilov for children]. *Izvestiya Komi nauchnogo tsentra Ural'skogo otdeleniya Rossiyskoy akademii nauk. Seriya «Istoriya i filologiya»*, 2025, no. 2 (78), pp. 122–129 (in Russian).
8. Bratchikova N.S. Tema detstva i obrazy detey v proizvedeniakh T. Pakkaly i A.P. Chekhova [The Theme of Childhood and Images of Children in the Works of T. Pakkala and A.P. Chekhov]. *Ezhegodnik finno-ugorskikh issledovaniy – Yearbook of Finno-Ugric Studies*, 2019, vol. 13, no. 2, pp. 233–247 (in Russian).
9. Surnina L.E. Poeticheskiy mir kak sposob vyrazheniya avtorskogo soznaniya v detskoy lirike A.I. Nekrasova (Gamsa) [Poetic world as a way of expression of the author's consciousness in the children's lyrics of A.I. Nekrasov (Gamsa)]. *Vestnik ugrovedeniya – Bulletin of Ugric Studies*, 2022, vol. 12, no. 2, pp. 319–327 (in Russian).
10. Surnina L.E. Khudozhestvennoye svoyeobraziyе peyzazhnoy liriki detskoy literatury komi [Artistic originality of landscape lyrics of Komi children's literature]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta – Tomsk State Pedagogical University Bulletin*, 2024, vol. 4 (234), pp. 146–153 (in Russian).
11. Vezhev A. Poeticheskoye tvorchestvo V.I. Lytkina [Poetic creativity of V.I. Lytkin]. *Severnaya zvezda – Northern Star*, 1965, no. 12, pp. 50–54 (in Russian).
12. Demin V.N. Vasiliy Il'ich Lytkin [Vasiliy Ilyich Lytkin]. *Pisateli Komi: bibliograficheskiy slovar'*. V 2-kh tomakh. Tom 1 [Komi Writers: Biobibliographical Dictionary. In 2 volumes. Vol. 1]. Syktyvkar, 1996. Pp. 337–351 (in Russian).
13. Latysheva V.A., Ostapova Ye.V., Filippova V.V. Leksicheskaya ekspressiya v stikhotvoreniyakh Vasiliiya Lytkina [Lexical expression in the poems of Vasily Lytkin]. *Yazyk poezii komi* [The language of Komi poetry]. Syktyvkar, SyktSU Publ., 2009. Pp. 78–88 (in Russian).
14. Kudryasheva V.M. Fol'klor v poezii V.I. Lytkina [Folklore in the poetry of V.I. Lytkin]. *Voprosy istorii i kul'tury severnykh stran i territoriy – Historical and cultural problems of northern countries and regions*, 2019, no. 3 (47), pp. 64–74 (in Russian).
15. Aliyeva T.S. Detskaya literatura i fol'klor [Children's literature and folklore]. *PHILOLOGICAL SCIENCES / «COLLOQUIUM-JOURNAL»*, 2023, no. 29 (188), pp. 14–15 (in Russian).
16. Trifonova K.A. Ispol'zovaniye malykh fol'klornykh zhanrov v proizvedeniakh E. Uspenskogo [Use of small folklore genres in the works of E. Uspensky]. *Chteniya Goretskogo: materialy II Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii* [Goretsky Readings: Proceedings of the II International Scientific Conference]. Yaroslavl, Yaroslavl State Pedagogical University named after K.D. Ushinsky Publ., 2024. Pp. 226–230 (in Russian).

17. Rochev Yu.G. Detskiy fol'klor [Children's folklore]. *Istoriya komi literatury. V 3 tomakh. Tom 1* [History of Komi literature. In 3 vol. Vol. 1]. Syktyvkar, Komi knizhoye izdatel'stvo Publ., 1979. pp. 194–225 (in Russian).
18. Lytkin V.I. *Tsveti, komi zemlya* [Blossom, Komi land]. Syktyvkar, Komi knizhoye izdatel'stvo Publ., 1985. 256 p. (in Russian).
19. Punegova G.V., Tsypanov Ye.A. Yazykovyye osobennosti fol'klornogo sbornika A.A. Tsembera nachala XX veka [Linguistic peculiarities of A. A. Tsember's folklore collection of the early XX century]. *Vestnik ugrovedeniya – Bulletin of Ugric Studies*, 2023, vol. 13, no. 3 (54), pp. 484–492 (in Russian).
20. *Komi skazki. Sostavitel' F.V. Plesovskiy* [Komi Fairy Tales. Compiled by F.V. Plesovsky]. Syktyvkar, Komi knizhnoye izdatel'stvo Publ., 1966. 159 p. (in Russian).
21. Sharapov V.E., Zhrebtssov I.L. L.N. Zhrebtssov o traditsiyakh trudovoy vzaimopomoshchi u komi-zyryan. *Materialy k Mezhdunarodnomu polevomu etnograficheskому simpoziumu «VEME: obychay vzaimopomoshchi v kul'turakh narodov Uralo-Povolzh'ya» (Ludorvay, 16–19 maya 2014)* [L.N. Zhrebtssov on the traditions of mutual labor assistance among the Komi-Zyryans. Materials for the International Field Ethnographic Symposium «VEME: the Custom of Mutual Assistance in the Cultures of the Peoples of the Ural-Volga Region» (Ludorvay, May 16–19, 2014)]. Syktyvkar, Institute of Language, Literature and History Komi NTS UrO RAN Publ., 2014. 28 p. (in Russian).
22. Chale Z.I., Gerasimova T.A. Zvukopis' pri perevode detskikh khudozhestvennykh tekstov [Sound writing in the translation of children's fiction texts]. *Aktual'nyye problemy lingvistiki i perevodovedeniya: sbornik nauchnykh trudov* [Actual problems of linguistics and translation studies: collection of scientific papers]. Krasnodar, Kubanskiy gosudarstvenny universitet Publ., 2023. Pp. 157–161 (in Russian).
23. Yandiyeva M. Detskaya poeziya v tvorchestve Saida Chakkhiyeva [Children's poetry in the works of Said Chakkiev]. *Konseptsiya «Obshchestva znaniy» v sovremennoy nauke: sbornik statey* [The concept of the "Knowledge Society" in modern science: a collection of articles]. Ufa, OMEGA SCIENCE Publ., 2023. Pp. 94–96 (in Russian).

Информация об авторе

Сурнина Л.Е., кандидат филологических наук, научный сотрудник сектора литературоведения, Институт языка, литературы и истории Коми научного центра Уральского отделения Российской академии наук (ул. Коммунистическая, 26, Сыктывкар, Россия, 167982).
E-mail: surninalida@mail.ru; ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4189-7980>; SPIN-код: 9869-0538.

Information about the author

Surnina L.E., Candidate of Philological Sciences, Researcher, Sector of Literary Criticism, Institute of Language, Literature and History of the Komi Science Centre of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences (ul. Kommunisticheskaya, 26, Syktyvkar, Russian Federation, 167982).
E-mail: surninalida@mail.ru; ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4189-7980>; SPIN-код: 9869-0538.

Статья поступила в редакцию 22.09.2025; принята к публикации 01.12.2025

The article was submitted 22.09.2025; accepted for publication 01.12.2025